

# **TÜRKİYE YAHUDİ TİYATROSU**

**5 – 6 Mayıs 2023 / Pera Müzesi, İstanbul**

Meşrutiyet Caddesi No: 65, 34430 Beyoğlu/İstanbul

## **Sempozyum**

Düzenleyen:

**Türkiye Tiyatro Vakfı**

Ortak kuruluşlar:

**Pera Müzesi**

**Don Juan Archiv Wien**

**Elele Support / Dialogue for Change  
through Culture and Art**

**Staging-Abjection Project / European Research Council**

**Kadir Has Üniversitesi**

**İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi /  
Tiyatro Eleştirmenliği ve Dramaturji Bölümü**

**500. Yıl Vakfı Türk Musevileri Müzesi**

# PROGRAM

5 Mayıs 2023, Cuma

10:30–11:10 Açılış

M. ÖZALP BİROL  
(PERA MÜZESİ)

ESEN ÇAMURDAN  
(TÜRKİYE TİYATRO VAKFI)

SUNA SUNER  
(DON JUAN ARCHIV WIEN)

İZZET BANA  
(TİYATROCU, ARŞİVCI)

11:10–12:40

## OSMANLI İMPARATORLUĞU'NDA SEFARAD TİYATROSUNA GENEL BAKIŞ

MODERATÖR: RIVKA BİHAR WALDMAN

ELENA ROMERO (MADRİD)  
(19 ve 20. Yüzyıllarda Osmanlı İmparatorluğu ile Balkanlarda Sefarad  
Tiyatrosuna Genel Bakış)

12:40–14:00

Öğle Molası

14:00–16:00

Oturum I

## GEÇ OSMANLI VE CUMHURİYET DÖNEMİ SEFARAD TİYATROSU

YÖNETEN: RÜSTEM ERTUĞ ALTINAY

DAVID M. BUNIS (KUDÜS)  
18. ve 19. Yüzyıl Ladino Basımında Tiyatro Skeçleri: Güncel Konuşma  
Dilinin Erken Dönem Temsilleri

YITZCHAK KEREM (KUDÜS)  
Yunan Yarımadası'nda Geç Osmanlı Dönemi Sefarad Tiyatrosu  
(1880–1930)

MUKADDER YAYCIOĞLU (ANKARA)  
Türkiye’de Sefarad Tiyatrosu: Babil Kulesi’nin (Yeniden) İnşası

**16:00–16:30**

**Kahve Molası**

**16:30–18:30**

**Oturum II**

**II. DÜNYA SAVAŞI SONRASI SEFARAD SAHNESİ**

YÖNETEN: KEREM KARABOĞA

İZZET BANA (İSTANBUL)  
Türkiye Yahudi Tiyatrosu Arşiv ve Envanter Çalışması Sunumu  
(1946–2022)

VERDA HABİF (İSTANBUL)  
İkinci Dünya Savaşı Sonrasında Türkiye’de Sefarad Yahudilerinin  
Tiyatro Pratikleri (1947–2000)

RİVKA BİHAR WALDMAN (İSTANBUL)  
2008’den Günümüze İstanbul Yahudi Toplumu Tiyatrosu

**6 Mayıs 2023, Cumartesi**

**10:30–12:30**

**Oturum III**

**OYUNLAR, OYUNCULAR**

YÖNETEN: MUKADDER YAYCIOĞLU

DUYGU DALYANOĞLU (İSTANBUL)  
Geç Osmanlı Döneminde Sefarad Tiyatrosunda Bir Ermeni Kadın  
Oyuncu: Azniv Hratchia (1853–1920)

İLKER HEPKANER (NEW YORK) / JOJO ESKENAZI EŞLİĞİNDE  
(İSTANBUL)  
Jojo Eskenazi’nin “Moiz Oyunları” ve Türkiye’de’de Güncel Yahudi  
Tiyatrosunun Politikası

SARIT COFMAN-SIMHON (TEL-AVİV)  
Türkiye ve İsrail’de Çağdaş Ladino Tiyatrosunda Nostalji (1977, 1999,  
2015)

**12:30–14:00**

**Öğle Molası**

**14:00–15:20**

**Oturum IV**

**TİYATRODA YAHUDİ ÖZNESİ**

YÖNETEN: SUNA SUNER

RÜSTEM ERTUĞ ALTINAY (İSTANBUL)  
Feminist Bir Oyun Yazarının Sefarad Yahudi Tarihyazımına Meydan  
Okuması: Beki Bahar'ın “Senyora”sı (1992) ve 1492'nin 500. Yılı

PERİ EFE (İSTANBUL / VİYANA)  
Gölge Tiyatrosunda Yahudi Öznenin İzi

**15:20**

**SON NOTLAR**

**15:30**

**ŞARAP & PEYNİR**

- \* Sempozyum süresince Türkçe-İngilizce, İngilizce-Türkçe simültane çeviri yapılacaktır. İspanyolca gerçekleşecek oturumda Türkçe çeviri sağlanacaktır. Elena Romero'nun konuşmasının İngilizce çevirisi basılı olarak sempozyum masasından alınabilir.

**TLV** TÜRKİYE  
TİYATRO VAKFI

PERA  MUSEUM

 DON JUAN archiv <sup>WIEN</sup>



*elele*  
çok Renkli, çok farklı

Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.



**erc**  
European Research Council  
Established by the European Commission

